

הוֹ!

כתב עת לספרות
גיליון 4, ספטמבר 2006, אלול תשס"ו

אחוזת בית, הוצאה לאור
מו"לית: שרי גוטמן

הו!, כתב עת לספרות
גיליון 4
עורך: דורי מנור

Ho!, Literary Magazine
Editor: Dory Manor

© 2006 כל הזכויות שמורות למערכת הו!, ת"ד 3004, תל אביב 61032
ולאחוזת בית, הוצאה לאור, מרמורק 5, תל אביב 64254

© All rights reserved by Ho!, Literary Magazine, POB 3040, Tel Aviv 61032
and Achuzat Bayit, Publishing House, 5 Marmorek St., Tel Aviv 64254

איור העטיפה: El Diablo, מתוך טארוט המכשפות, ספרד
עיצוב העטיפה, קדר ועימוד: דור כהן
נדפס בישראל תשס"ו, 2006, Printed in Israel

מערכת: סיון בסקין, רונן סוניס, משה סקאל

מען המערכת:

ho_poetry@yahoo.com

הו!, כתב עת לספרות,

ת"ד 3004, תל אביב 61032

המערכת אינה מחזירה כתבי יד. יצירות
יש לשלוח בדואר רגיל או בקובץ מצורף
בדואר אלקטרוני, מודפסות ברווח כפול,
בציון שם המחבר, כתובתו ומספר הטלפון
שלו. שירים יש לשלוח בניקוד חלקי.

תוכן העניינים

רניאל נץ ומאיה ערד נשף המסכות. מסה על החרוז הישראלי העממי	140	על "הרו" 4 יוסי גמזו הבלדה על שוּרָא היִפָּה, על לילות בלי גג ועל הבללייקה	9 15
ויליאם שקספיר עשר סוּנְטוֹת. מאנגלית: אנה הרמן	167	אנה הרמן שלושה שירים	36
רחל אלבק-גדרון שלושה שירי סומא בארובה	173	לילך נתנאל במקום שבו אתה מחפש את ארץ ישראל	40
יולי ורשבסקי שני שירים	176	אלון חילו סיפורו של כלב	54
סיון בסקין שלושה שירים	178	שאהיד	
מרבועים		השטן: רגעים בחייו	
רוּנֵן סוֹנִים שלושה שווים ומסורס אחד	187	סיון בסקין שני שירים על השטן	69
רויאל נץ ח'יאם בין הממלכות	197	מרסל שובב נעל העץ. מצרפתית: אמוץ גלעדי	74
עומר ח'יאם חמישה רבאעיאַת, אחד-עשר מתרגמים	203	שארל בודלר תחינות אל השטן. עברית: רוּנֵן סוֹנִים	80
רויאל נץ שנים-עשר מרבועים	207	אברהם רכטמן התראות והשבעות בגירוש דיבוק. מיידיש: בני מר	83
ישראל דה-האן עשרה מרבועים על אהבת ציון ואהבת נערים. מהולנדית: אירית באומן ורוּנֵן סוֹנִים	210	בני מר דיבוק	96
במקום שנולדים עננים לבנים: תשעה מרבועים סיניים. תירגם והעיר: דן דאור	213	שלושה שטנים רוסיים. מרוסית: סיון בסקין	103
יוסף ברודסקי מפתח את אפלטון. מרוסית: סיון בסקין	218	ולדימיר נבוקוב אגדה. מרוסית: רועי חן	115
פרננדו פסואה אגרטל בחלון הנפש. מפורטוגלית: אביעד אליה	222	ג'ובאני פפיני השטן והמוזיקה. מאיטלקית: אמוץ גלעדי	124
		שלומי שבן	129
		New Age Women	
		אמיר בקר כבלים	132
		רוברט וייטהיל (בשן) שלושה שירים	135